

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DES GROUPES ÉLECTROGÈNES

### SÉCURITÉ

Avant d'utiliser un système de générateur, lisez attentivement ce manuel pour vous familiariser avec votre équipement. Un fonctionnement sûr et efficace n'est possible que si l'équipement est utilisé et entretenu correctement.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Ce manuel couvre uniquement le fonctionnement du générateur et doit être utilisé avec les manuels d'utilisation du moteur et de l'alternateur.

Lire, comprendre et consulter les manuels du moteur et de l'alternateur pour la sécurité, le fonctionnement et l'entretien de ces deux composants principaux et de l'ensemble de l'équipement.

Aucun fabricant de générateurs ou entrepreneur chargé de l'installation ne peut prévoir tous les risques potentiels liés à l'installation et à l'utilisation de ces types de systèmes. Les avertissements, autocollants et étiquettes fixés à l'équipement et utilisés dans ce manuel ne peuvent pas couvrir tous les risques. L'utilisation de méthodes ou de procédures autres que celles recommandées par le fabricant de l'équipement doit vous convaincre qu'elle est sans danger pour vous ou pour les autres.

Les symboles suivants sont mis en évidence pour vous avertir de conditions potentiellement dangereuses pour l'opérateur, le personnel d'installation / d'entretien / de réparation, ou l'équipement.



#### **DANGER**

*Ce symbole met en garde contre les dangers qui peuvent entraîner des blessures graves ou mortelles.*



#### **AVERTISSEMENT**

*Ce symbole fait référence à une pratique dangereuse ou peu sûre qui peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.*



#### **ATTENTION**

*Ce symbole met en garde contre des dangers immédiats qui peuvent entraîner des blessures graves ou mortelles.*

- Maintenez l'équipement propre et correctement entretenu. La maintenance et l'entretien normaux de l'équipement sont une condition préalable à une machine fonctionnelle, utilisée en toute sécurité.
- Faites preuve de bon sens, lisez attentivement les instructions et les informations contenues dans ce manuel, et vérifiez si d'autres règles de sécurité locales doivent être respectées.
- Soyez conscient de la sécurité. Lisez toutes les informations relatives au fonctionnement, à la sécurité et à l'installation avant de tenter d'installer ou d'utiliser un équipement de générateur.
- Cet équipement doit être installé, utilisé, entretenu et réparé par du personnel qualifié uniquement. L'installation et l'interconnexion de cet équipement au câblage de l'installation et à d'autres équipements doivent être effectuées par une personne compétente et qualifiée qui connaît les normes et codes applicables à l'installation.
- Les méthodes d'installation, les pratiques ou les procédures non autorisées ou effectuées de manière incorrecte sont dangereuses et peuvent entraîner des blessures corporelles graves ou des dommages aux biens et aux équipements.
- L'installation, le fonctionnement, l'entretien et la réparation des générateurs de puissance électrique et de leurs équipements connexes doivent être effectués conformément aux codes, normes, réglementations et lois applicables.
- Avant la mise en service, effectuez toutes les vérifications décrites dans la section 7 de ce manuel. Elles permettent d'éviter des accidents ou des dommages à l'équipement.
- Se familiariser avec les dispositifs de commande du moteur et de l'alternateur ainsi qu'avec la procédure d'arrêt d'urgence du groupe électrogène. Ne laissez pas l'accès à ces équipements à des personnes qui ne les connaissent pas.

- N'autorisez pas l'accès des enfants ou des animaux à proximité du matériel de course.
- Un fonctionnement inadéquat vous expose à des chocs électriques ; ne touchez pas le générateur avec des mains mouillées.
- Le raccordement au réseau électrique ne sera effectué que par un électricien qualifié et nécessite l'approbation du fournisseur d'énergie électrique. Les protections contre les courants résiduels seront assurées en séparant les deux circuits par un disjoncteur indépendant. Un raccordement incorrect au réseau peut entraîner des fuites de courant dans le réseau. Cela peut à son tour entraîner des chocs électriques pour le personnel de service travaillant sur le réseau. Il y a également un risque d'explosion ou d'incendie de l'alternateur ou des câbles qui lui sont reliés lorsque le courant retourne sur le réseau.
- Toute modification du groupe électrogène nécessite l'accord **écrit** du fabricant et ne sera effectuée que par un électricien qualifié.



## **AVERTISSEMENT**

**LE CARBURANT ET LES FUMÉES SONT INFLAMMABLES.** *Un incendie ou une explosion pourrait résulter d'une violation des pratiques recommandées ou des procédures*

- Une flamme nue, le fait de fumer ou de souder à proximité d'un générateur constitue un risque potentiel d'incendie. Les carburants des moteurs à combustion interne sont inflammables.
- Assurez-vous que tous les raccords de carburant sont correctement connectés et ne fuient pas. Une inspection périodique est nécessaire pour s'assurer qu'aucune fuite ne se développe au fil du temps.
- Le raccordement du carburant au moteur doit être effectué avec une conduite de carburant flexible homologuée. L'utilisation de tuyaux en cuivre pour les conduites flexibles n'est pas recommandée car le cuivre se durcit et devient cassant.
- Ne remplissez jamais les réservoirs de carburant pendant que le moteur tourne, sauf si les réservoirs se trouvent à l'extérieur de la salle des machines. Lorsque le carburant entre en contact avec un moteur chaud ou un système d'échappement, il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- Dans certaines conditions, les batteries d'accumulateurs dégagent de l'hydrogène explosif. Il est interdit de fumer, de souder ou de produire des étincelles à proximité d'une batterie d'accumulateurs. Une ventilation adéquate doit être prévue autour des batteries. Les supports de batterie doivent également être mis à la terre pour minimiser les charges statiques.
- En ajoutant du carburant :
  - éteignez le générateur et laissez-le refroidir pendant au moins 2 minutes avant de retirer le bouchon du réservoir ; desserrez le bouchon lentement pour libérer la pression dans le réservoir ;
  - remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur ;
  - en cas de déversement de carburant, nettoyer le déversement et laisser le carburant restant s'évaporer avant de redémarrer le moteur ;
  - ne pas trop remplir le réservoir ; prévoir un espace pour l'expansion du carburant ;
  - tenez le combustible à l'écart des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et d'autres sources d'inflammation ;
  - n'allumez pas de cigarette et ne fumez pas.
- Lors de l'utilisation de l'équipement, ne faites pas basculer le moteur ou l'équipement dans un angle qui provoquerait un déversement de carburant.
- Lors du transport ou de la réparation de l'équipement :
  - transport ou réparation du générateur uniquement avec le réservoir vide ;
  - toujours garder le générateur en position verticale pendant le transport ;
  - débranchez le fil de la bougie ;
  - ne pas faire fonctionner le générateur dans un véhicule en mouvement, car le mouvement peut provoquer un déversement de carburant.
- Lors du stockage du carburant ou de l'unité avec du carburant dans le réservoir :
  - Rangez le produit à l'écart des fours, des poêles, des chauffe-eau, des séchoirs à linge et des autres appareils dotés d'une veilleuse ou d'une autre source d'inflammation, car ils peuvent enflammer les vapeurs de carburant ;
  - Stocker à l'écart des matériaux combustibles.



## **DANGER**

## **LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT SONT MORTELS**

- Le générateur en marche dégage du monoxyde de carbone, un gaz inodore, incolore et poisseux.
- Respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, des évanouissements ou la mort.
- Faites fonctionner le générateur **UNIQUEMENT** à l'extérieur.
- Gardez au moins 1 mètre de dégagement de tous les côtés du générateur pour une ventilation adéquate.

- Ne pas modifier le système d'échappement du moteur.
- Ne pas faire fonctionner le générateur à l'intérieur d'un bâtiment ou d'une enceinte si le système d'évacuation n'est pas installé correctement et si une ventilation adéquate est assurée.
- Les gaz d'échappement doivent être évacués en toute sécurité de l'appareil vers une zone non utilisée par des personnes.
- Le moteur consomme de l'oxygène et les gaz d'échappement émis par le moteur contiennent du monoxyde de carbone.



### **DANGER**

### **LES PIÈCES MOBILES PEUVENT TUER**

- Lorsque l'équipement est en marche, tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement.
- Lorsqu'elles sont en service, certaines unités à démarrage automatique sont capables de démarrer à tout moment. Désactivez les interrupteurs de commande et d'alimentation avant de procéder à la maintenance, à l'entretien ou à la réparation de ces unités.
- Avant de commencer toute opération d'entretien ou de réparation sur un générateur à démarrage automatique, débranchez la batterie de démarrage. Débranchez d'abord le câble négatif (-) de la batterie pour éviter tout démarrage accidentel.
- Assurez-vous que tous les éléments de fixation sont bien fixés. Serrez la quincaillerie et maintenez toutes les protections en position sur les ventilateurs, les turbines ou autres pièces mobiles.
- Si des réglages doivent être effectués pendant que l'appareil est en marche, faites très attention aux pièces mobiles et chaudes. Les pièces chaudes comprennent le moteur et le système d'échappement, le silencieux, les tuyaux, la section flexible du tuyau d'échappement, etc.



### **DANGER**

### **UN CHOC ÉLECTRIQUE PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT**

- Ne touchez pas les fils et les prises dénudés.
- N'utilisez pas le générateur avec des cordons électriques usés, effilochés ou autrement endommagés.
- Ne coincez pas de fils ou de câbles électriques sous le châssis du générateur.
- Ne pas faire fonctionner le générateur sous la pluie.
- Ne faites pas fonctionner ou ne touchez pas le générateur ou les cordons électriques lorsque vous êtes dans l'eau, pieds nus ou lorsque les mains ou les pieds sont mouillés.
- Ne pas faire fonctionner ou toucher les appareils humides connectés au générateur en fonctionnement.
- Ne laissez pas des personnes non qualifiées ou des enfants utiliser ou entretenir le générateur.
- Le calibre des fils des câblages électriques, des câbles et des circuits des installations doit être suffisant pour supporter le courant électrique maximal (ampérage) des circuits.
- Coupez l'alimentation électrique avant de retirer les panneaux de protection du générateur ou de toucher les composants électriques.
- Les réglementations locales peuvent exiger la connexion du châssis du générateur à un piquet de terre ; consultez un électricien local pour connaître les exigences de mise à la terre dans votre région.



### **AVERTISSEMENT LE GAZ DE LA BATTERIE PEUT EXPLOSER**

- Tenez les étincelles et les flammes éloignées des piles.
- Ne placez jamais un objet métallique sur la batterie.
- Les batteries d'accumulateurs dégagent un gaz d'hydrogène explosif pendant la recharge. NE laissez PAS de flamme nue, d'étincelle ou de chaleur autour de la batterie pendant et pendant plusieurs minutes après la charge.
- Les batteries contiennent des produits chimiques dangereux. N'entrez pas en contact avec les produits chimiques de la batterie.



### **AVERTISSEMENT**

- Ces générateurs ne doivent pas être utilisés pour des applications marines.
- Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.



## **AVERTISSEMENT LES MOTEURS EN MARCHE PRODUISENT DE LA CHALEUR**

- Les gaz d'échappement sont chauds.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes.
- Laissez l'équipement refroidir avant de le toucher.

### **COMPOSANTS DU GÉNÉRATEUR**

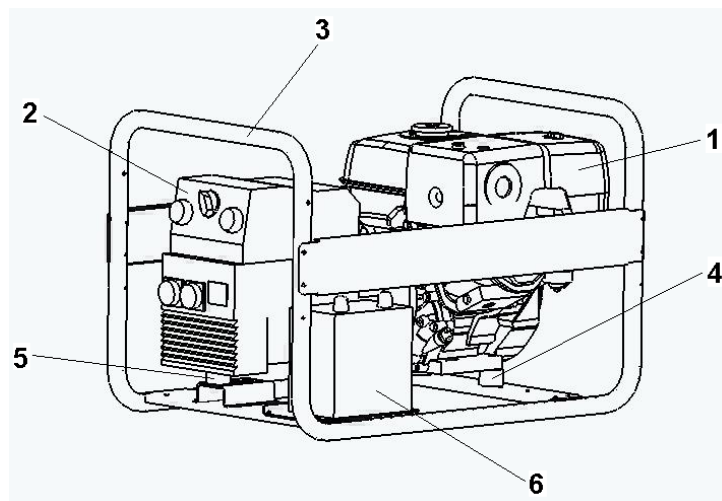


Figure 1

Les principaux composants du générateur sont (voir figure 1) :

- 1 - moteur
- 2 - alternateur
- 3 - cadre

6 - batterie (sur les modèles avec démarreur électrique)

### **DESCRIPTION DU MATÉRIEL**

#### **Générateur**

Un groupe électrogène est utilisé pour fournir de l'énergie électrique afin de faire fonctionner des équipements électriques compatibles lorsque : il n'y a pas d'électricité de réseau ; sur un chantier ; dans une forêt ; sur un marché ; ou l'électricité de réseau est temporairement tombée en panne après un orage.

Ces appareils sont alimentés par des moteurs avancés à essence ou diesel refroidis par air. Le moteur entraîne un alternateur à une vitesse fixe d'environ 3000 tours par minute pour produire de l'électricité à 50 Hz.

Nous proposons une large gamme de générateurs, utilisant des combinaisons de moteurs, d'alternateurs et de berceaux pour fournir les meilleures sources d'énergie pour une variété d'applications telles que les loisirs, l'industrie ou l'alimentation de secours. Veuillez consulter le site [www.briggspowerproducts.com](http://www.briggspowerproducts.com) pour connaître la catégorie et l'utilisation prévues de votre générateur.

#### **Générateur de soudage**

Les générateurs de soudage combinent les fonctions d'une soudeuse à l'arc et d'un générateur en un seul appareil. Nos générateurs de soudage sont alimentés par des moteurs de qualité professionnelle et protégés par des châssis complets robustes, conçus pour être le choix idéal pour les applications lourdes. Le courant de sortie de la soudeuse peut être ajusté en fonction des baguettes de soudage et des matériaux.

Avant de souder, lisez et comprenez toutes les informations contenues dans le livret de soudage.

### **MONTAGE**

Votre générateur nécessite un certain assemblage pour le préparer à l'utilisation.

Retirer le générateur du carton

Posez le carton sur une surface plane et rigide, les flèches "This Side Up" pointant vers le haut.

Ouvrez soigneusement les rabats supérieurs du carton d'expédition.

Coupez les coins d'une extrémité du carton de haut en bas et posez ce côté du carton à plat.

Retirez tous les matériaux d'emballage, le carton de remplissage, etc.

Retirez le générateur du carton d'expédition.



**ATTENTION**

Utilisez des techniques de levage sûres. Faites appel à deux personnes ou plus pour soulever plus de 25 kilogrammes.

## ÉTIQUETTES D'IDENTIFICATION, D'AVERTISSEMENT ET D'ENTRETIEN

Les étiquettes d'avertissement suivantes sont apposées sur le générateur pour votre information. Veuillez vous assurer qu'elles restent lisibles et fermement apposées aux endroits indiqués.

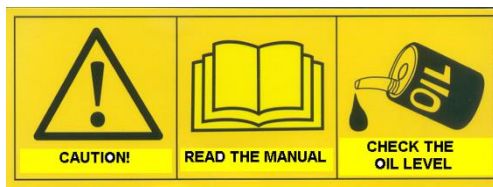


Cette étiquette comprend les données d'identification du générateur :  
- le nom et l'adresse du fabricant ;  
- la désignation du modèle de générateur ;  
- la puissance maximale du générateur ;  
- tension d'alimentation ;  
- numéro de série de l'équipement / année de construction.

Cette étiquette est appliquée à l'intérieur du cadre.



Cette étiquette avec la désignation du modèle de générateur est appliquée sur l'extérieur du cadre.



Cette étiquette est appliquée sur le cadre du générateur



**Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.  
Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de faire le plein.  
Le moteur en marche dégage du monoxyde de carbone.  
Ne faites pas tourner le moteur dans des espaces étroits.  
Lisez le manuel du moteur avant de l'utiliser.**

Cette étiquette est apposée sur le réservoir du moteur





L'étiquette de mise à la terre est appliquée sur le cadre, à côté du câble de mise à la terre.



L'étiquette avec le niveau sonore garanti est appliquée sur le côté droit de l'alternateur et sur deux côtés de la boîte en carton utilisée pour l'assemblage du générateur



L'étiquette avec le marquage CE est appliquée sur le côté gauche de l'alternateur et sur de la boîte de carton du générateur.

DE FONCTIONNEMENT ET DE MAINTENANCE		Avant chaque utilisation	Après les 20 premières heures	Après toutes les 50 heures	Après toutes les 100 heures
Huile moteur	Vérifier le niveau	X			
	Changement		X		X
Filtre à air	Vérifiez	X			
	Changement			X(1)	
Filtre à carburant	Nettoyer				X
Bougie d'allumage	Vérifier - Ajuster				X
(1) Entretien plus fréquent en cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses.					



Cette étiquette d'entretien du moteur est appliquée sur la face supérieure de l'alternateur.

<p><b>AVANT D'UTILISER :</b> Avant de démarrer le groupe électrogène, il faut vérifier le niveau de carburant, le niveau d'huile et le filtre à air. NE PAS faire fonctionner le groupe électrogène avec les mains mouillées. La section nominale des câbles électriques utilisés pour connecter l'équipement au groupe électrogène doit correspondre à la puissance électrique de l'équipement. Le groupe électrogène doit être mis à la terre. NE PAS BRANCHER LE GEN-SET DIRECTEMENT SUR LE SECTEUR. NE PAS démarrer le groupe électrogène en charge.</p> <p><b>DÉMARRAGE DU GROUPE :</b> Déplacez le levier du robinet à essence en position ON. Pour démarrer un moteur froid, mettez le levier du starter en position CLOSED. Pour démarrer un moteur chaud, laissez le levier de starter en position OPEN. Tirez légèrement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez énergiquement. Ramenez la poignée du démarreur doucement. Si le moteur est équipé d'un démarreur électrique, tournez la clé en position START et maintenez-la jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le levier du starter a été mis en position fermée pour démarrer le moteur, mettez-le progressivement en position ouverte à mesure que le moteur se réchauffe. Avant de connecter la charge, laissez le moteur chauffer pendant environ 3 minutes. Vérifiez que la puissance de la charge est inférieure à la puissance indiquée sur l'étiquette de l'alternateur.</p> <p><b>ARRÊTER LE GROUPE :</b> Déconnecter la charge et laisser tourner le moteur 5 min. Mettez l'interrupteur du moteur sur la position OFF. Tournez le levier du robinet de carburant sur la position OFF.</p> <p><b>MAINTENANCE :</b> L'alternateur ne nécessite aucune maintenance. Pour le moteur, veuillez vous référer au manuel du moteur.</p> <p><b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ :</b> Arrêtez le moteur avant toute opération de réglage ou d'entretien. Faites le plein dans un endroit bien ventilé, moteur arrêté. Si le moteur a tourné, laissez-le refroidir. Faites le plein avec précaution pour éviter de renverser du carburant. Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Après avoir fait le plein, serrez bien le bouchon du réservoir de carburant. N'utilisez pas le générateur dans un environnement inflammable ou explosif. Maintenez le moteur exempt de carburant et d'huile. Le groupe électrogène doit être utilisé dans un endroit bien ventilé. Ne pas couvrir le groupe avec des couvertures, autres que celles fournies par le fabricant. Les enfants et les animaux domestiques doivent être tenus à l'écart de la zone d'utilisation. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de</p>
---

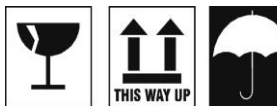
Cette étiquette indique les principales instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien et elle est appliquée à l'intérieur du cadre.

*Ne pas utiliser simultanément la prise 220 V et la prise 380 V.*

NU folosiți simultan prize de 220V cu prize de 380V și cu prizele de sudură!

Cette étiquette est appliquée sur l'alternateur triphasé du groupe électrogène, à côté des prises

**GENERATOR TYPE  
MODEL DESIGNATION**



- Puissance maximale :
- Tension :
- Moteur :
- Le carburant :
- Dimensions :
- Poids :

CONTIMAC  
Z.5 Mollem 440, 1730 Asse-Mollem, Belgique  
Tél : +32 (0)2 454 0 454 ; Fax : +32 (0)2 454 0 450  
www.contimac.be

Cette étiquette est appliquée sur deux côtés de la  
carton de générateur

## **INSTALLATION DE GROUPES ÉLECTROGÈNES**

L'emplacement d'un générateur dépend des codes applicables et des systèmes de soutien associés au générateur, tels que la ventilation, le câblage, le carburant et l'échappement.

Les facteurs suivants doivent être pris en compte :

- L'emplacement idéal pour tout générateur est éloigné des températures ambiantes extrêmes et où le générateur est protégé des conditions météorologiques défavorables. Il est recommandé que le générateur soit aussi proche que possible de la charge qu'il supporte.
  - Placez le groupe électrogène de travail à au moins 1 m des bâtiments ou autres équipements.
  - Placez le groupe électrogène sur un sol parfaitement plat. Le fonctionnement du moteur en position oblique détermine son graissage défectueux, son grippage et la perte de la garantie.
  - La structure sur laquelle le générateur sera installé doit être suffisamment solide pour supporter le poids du générateur, de son équipement auxiliaire et des autres équipements montés sur la structure.
  - La structure doit répondre à un indice de résistance au feu de 1 heure sans combustion.
  - Le site d'installation doit être propre, sec et non sujet à des inondations.
  - N'utilisez pas le groupe électrogène s'il est exposé à de mauvaises conditions météorologiques. Gardez-le toujours dans un endroit sec.
  - En raison des températures ambiantes excessives associées à l'utilisation de hangars métalliques autonomes en raison de leur exposition au soleil, il est recommandé d'installer un socle en béton avec un toit soutenu et une enceinte de sécurité extérieure (clôture) pour protéger l'unité contre le vandalisme, les oiseaux, les rongeurs et autres petits animaux.
  - Le générateur génère de la chaleur lorsqu'il fonctionne. Il n'est pas recommandé d'installer le générateur dans un bâtiment ou un hangar fermé hermétiquement. Le site doit prévoir un refroidissement et une ventilation adéquats.
- 
- Le site doit permettre l'évacuation des gaz d'échappement du moteur vers une zone inhabitée par des personnes ou des animaux. Il faut veiller à ce que les gaz d'échappement ne réintègrent pas une zone occupée.
  - Le site doit fournir une isolation acoustique adéquate contre le bruit et les vibrations.
  - Le site extérieur doit permettre l'accès au générateur pour l'entretien, le service et la réparation. Un dégagement d'un mètre autour de l'unité est recommandé.
  - L'approvisionnement en carburant et la facilité de ravitaillement doivent être pris en considération.
  - Toute installation doit être dotée d'un éclairage normal et d'un éclairage de secours adéquats.
  - Lors du montage d'un générateur à l'extérieur, sur un toit ou à côté d'un bâtiment, le générateur doit être à au moins 1 m de tout mur combustible et à 1,5 m de toute ouverture (c'est-à-dire portes, fenêtres, ventilateurs et conduits).
  - La fondation du générateur doit supporter le poids total du générateur. Cela inclut le carburant, l'huile et le poids de tout système de support associé.
  - Lors du calcul de la charge au sol, assurez-vous que le poids du carburant, des fluides du système de refroidissement (le cas échéant), de la tuyauterie, des pompes, des câbles d'alimentation / des pistes et des structures de support sont inclus dans les calculs. La plupart des manuels d'utilisation n'incluent pas le poids des réservoirs de carburant car la plupart sont vendus sans réservoir.
  - Des isolateurs de vibrations en option, en plus de ceux déjà intégrés au générateur, contribuent également à réduire le bruit transmis.

- L'isolation doit être un matériau non combustible, généralement un matelas de fibre de verre.
- Les unités refroidies par air aspirent l'air de refroidissement à partir de différentes extrémités de l'unité pour refroidir le système, selon la conception du système de refroidissement de l'unité. Vérifiez auprès du fabricant du générateur pour déterminer la méthode de refroidissement optimale pour le système. Des facteurs tels que le climat et la direction des vents dominants doivent être pris en compte pour une installation extérieure.
- Si vous prévoyez que votre groupe électrogène sera soumis à des températures inférieures à -20° F (-29° C), consultez l'usine du groupe électrogène, un ensemble pour temps froid peut être nécessaire.
- Lorsque de forts vents dominants sont prévus, orientez l'extrémité du moteur à l'opposé du vent.
- Planifiez soigneusement l'installation afin d'éviter que les événements d'air de refroidissement du générateur ne soient obstrués par des feuilles, de l'herbe, de la neige, etc.

Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane d'au moins 85. L'essence sans plomb ou ordinaire dont l'indice d'octane est inférieur à 85 peut provoquer une pré-détonation (cognement) qui peut endommager le moteur. L'essence ordinaire peut être utilisée, mais l'essence sans plomb est préférable car elle réduit la pollution et les dépôts dans la chambre de combustion.

Consultez le manuel du propriétaire du moteur du générateur pour obtenir des informations sur le carburant ou contactez le fabricant du groupe électrogène.



**AVERTISSEMENT** Le **CARBURANT DU MOTEUR** peut provoquer un incendie ou une explosion.

- Ne faites pas fonctionner le moteur sans que la batterie de démarrage soit connectée.
- Ne débranchez pas la batterie de démarrage pendant que le moteur tourne.
- Arrêtez le moteur en mettant le contacteur à clé sur OFF avant de vérifier l'huile ou de rajouter du carburant.
- En cas de déversement de carburant, nettoyez immédiatement et éliminez les matériaux contaminés de manière appropriée.
- Ne faites pas le plein si le moteur est chaud ou en marche.
- Ne faites pas le plein à proximité d'étincelles ou de flammes nues.
- Ne pas fumer pendant le ravitaillement en carburant.
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant jusqu'en haut ; laissez de la place pour l'expansion.
- La consommation de carburant varie d'un moteur à l'autre. Les différentes marques de carburant, les conditions de fonctionnement, l'état du moteur, etc. influencent également la consommation de carburant.



**ATTENTION**

**Un carburant de mauvaise qualité et à faible teneur en octane peut endommager le moteur.**

#### **IMPORTANT :**

- Utilisez de l'essence propre, fraîche et sans plomb avec un indice d'octane d'au moins 85.
- Ne pas mélanger l'huile avec l'essence.
- N'utilisez pas de carburant à base d'essence ou d'alcool.

La consommation de carburant est indiquée à la fin de ce manuel en quantité de carburant consommée par heure sur la base d'une charge spécifiée.

D'autres facteurs à prendre en compte sont les températures des zones où les carburants sont stockés.

#### **SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT**

Les moteurs des générateurs dégagent du monoxyde de carbone, un gaz mortel, à travers leur système d'échappement.

Le monoxyde de carbone, s'il est respiré en concentration suffisante, peut provoquer une perte de conscience ou la mort. Les gaz d'échappement doivent être évacués en toute sécurité de toute pièce ou enceinte abritant un générateur et vers une zone bien ventilée où les personnes ne seront pas mises en danger.

Outre le risque d'intoxication au monoxyde de carbone, les tuyaux d'échappement deviennent extrêmement chauds pendant le fonctionnement et le restent longtemps après l'arrêt. Pour cette raison, les précautions suivantes sont nécessaires :



- Évitez tout contact avec les moteurs chauds, les collecteurs d'échappement, les tuyaux d'échappement et les silencieux. Chacun de ces éléments peut provoquer de graves brûlures.
- Lorsque la tuyauterie doit traverser des murs ou des plafonds combustibles, des précautions particulières doivent être prises pour éviter les dommages causés par le feu ou la chaleur, comme l'utilisation de cosse thermiques à travers les murs et les plafonds.

## **VÉRIFICATIONS AVANT L'OPÉRATION**

Contrôler le moteur uniquement lorsqu'il est éteint et que le groupe électrogène est en position parfaitement horizontale.

L'huile moteur est un facteur important pour le fonctionnement et la durée de vie de tout moteur. Le fonctionnement du moteur avec un faible niveau d'huile peut entraîner de graves dommages.

Vérifiez le niveau d'huile avant chaque démarrage du moteur.

Vérifiez, nettoyez ou remplacez le filtre à air à des intervalles dépendant de l'environnement dans lequel le groupe électrogène fonctionne, mais pas plus de 50 heures de fonctionnement.

Vérifiez, nettoyez ou remplacez le filtre à carburant à intervalles réguliers en fonction de la qualité du carburant.

Lorsque le niveau de carburant dans le réservoir est bas, faites le plein. Ne remplissez pas complètement le réservoir ; laissez un espace suffisant pour l'expansion du carburant. Serrez soigneusement le bouchon après avoir fait le plein.

Ne pas renverser de carburant sur le groupe électrogène ou sur la zone qui l'entoure. Le carburant et les vapeurs de carburant sont hautement inflammables. Si vous avez renversé du carburant, nettoyez et ventilez immédiatement la zone avant de démarrer le groupe électrogène.

Le groupe électrogène est livré sans carburant dans son réservoir.

N'utilisez pas d'équipement électrique dont les câbles ou les dispositifs sont endommagés. Inspecter visuellement tous les câbles, rallonges et prises avant de démarrer le groupe électrogène.

Vérifiez l'étanchéité du circuit de carburant et du réservoir, y compris tous les clips et le bouchon de remplissage.

**La mise à la terre est obligatoire afin d'éviter les chocs électriques.** Le fil de mise à la terre doit être connecté au châssis dans la position appropriée.

## **FONCTIONNEMENT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE**

### **Démarrage du moteur**

Se référer au manuel du moteur pour la procédure de démarrage du moteur.

Le groupe électrogène a besoin de plusieurs minutes pour atteindre sa vitesse nominale et la stabiliser.

Ne connectez aucune charge tant que le régime du moteur n'est pas stable. Assurez-vous que toutes les charges connectées au groupe sont arrêtées. Pour plus d'informations concernant le démarrage du moteur, reportez-vous au manuel du moteur.

### **Connexion de la charge**

Sans rien brancher au générateur, démarrez le moteur.

Branchez et allumez la charge électrique souhaitée dans l'ordre, en commençant par la charge la plus importante.

Laissez le moteur stabiliser la vitesse, puis connecter la charge suivante.

Encore une fois, laissez le générateur se stabiliser. Répétez ces étapes jusqu'à ce que toutes les charges soient connectées.

N'ajoutez jamais plus de charges que la capacité du générateur.

Pendant un fonctionnement à long terme, ne pas dépasser la capacité nominale de l'alternateur. La capacité maximale ou pic ne peut être atteinte que pendant une courte période (2 min max.). Son but est de compenser la consommation accrue du moteur au démarrage. Dans les deux cas, calculer la puissance des charges qui vont fonctionner simultanément.

La plupart des équipements électriques ont besoin d'une puissance accrue au démarrage, après quoi ils fonctionnent sur leur puissance nominale. La puissance de démarrage d'un équipement donné ne peut être calculée avec précision. Par conséquent, afin d'éviter une telle surcharge, vérifiez la puissance maximale de l'équipement pour établir s'il peut être alimenté par le générateur.

**Attention : NE PAS** utiliser les prises monophasées et triphasées simultanément (pour les générateurs triphasés).

### **Protection contre les surcharges**

Vous devez vous assurer que votre générateur peut fournir une puissance suffisante pour les articles que vous allez alimenter en même temps. Suivez ces étapes simples :

Identifiez les outils et les appareils que vous souhaitez faire fonctionner avec votre générateur.

Déterminez la puissance requise pour chaque élément.

Faites le total des watts requis des éléments qui seront exécutés simultanément (en tenant compte du démarrage du moteur).

Votre générateur doit être capable de fournir AU MOINS cette charge totale.

Le démarrage du moteur est une considération importante. N'oubliez pas que les moteurs à induction, comme ceux qui font fonctionner les pompes de puisard, les réfrigérateurs et les compresseurs, ont généralement besoin de 2 à 3 fois leur puissance nominale pour démarrer.

Remarque : les outils électriques utilisant des moteurs à collecteur universel ne nécessitent pas de puissance de démarrage supplémentaire.

Remarque : consultez toujours la plaque signalétique de l'outil ou de l'appareil pour obtenir des informations électriques précises.

L'alternateur est protégé par des disjoncteurs. En cas de surcharge, le disjoncteur déconnecte automatiquement toutes les phases de l'alternateur.

Avant de rebrancher la charge, vérifiez et supprimez la situation qui a provoqué la déconnexion. Laissez le disjoncteur refroidir avant de le rebrancher, puis remettez le groupe électrogène en marche.

### **Arrêter le moteur**

Mettez les appareils connectés hors tension puis déconnectez-les du générateur.

Laissez le moteur tourner à vide pendant plusieurs minutes pour stabiliser les températures internes du moteur et du générateur.

Placez l'interrupteur du moteur sur la position "Off".

Si le véhicule en est équipé, mettez le robinet de carburant en position "Off".

## **MAINTENANCE**

Un entretien périodique assure un fonctionnement optimal de votre équipement et prolonge sa durée de vie. Les intervalles pour l'entretien de base (c'est-à-dire le nettoyage du filtre à air, le changement d'huile) sont indiqués dans le manuel du moteur. Lisez et respectez les recommandations concernant l'entretien dans le manuel du moteur.

**Note : NE PAS** modifier la vitesse du moteur (rpm).

Le propriétaire/exploitant doit s'assurer que toutes les tâches d'entretien périodique sont effectuées en temps voulu, que toutes les anomalies sont corrigées et que l'unité reste propre et correctement rangée.

N'utilisez jamais un générateur endommagé ou défectueux.

### **Entretien du moteur**

Voir le manuel du moteur pour les instructions.

Si vous avez besoin d'un entretien pour votre moteur, déterminez le numéro d'identification du moteur, comme décrit dans le manuel d'utilisation du moteur.

### **Maintenance des générateurs**

L'alternateur et les circuits électriques ne contiennent aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur, y compris les roulements.

L'entretien du générateur consiste à maintenir l'unité propre et sèche.

Utilisez et stockez l'appareil dans un environnement propre et sec où il ne sera pas exposé à une poussière, une saleté, une humidité ou des vapeurs corrosives excessives.

Les fentes d'air de refroidissement du générateur et du moteur ne doivent pas être obstruées par de la neige, des feuilles ou tout autre corps étranger.

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures.

Utilisez une brosse à poils doux pour décoller la saleté ou l'huile accumulée.

Utilisez un aspirateur pour ramasser les saletés et les débris détachés.

Inspectez les fentes et les ouvertures d'air de refroidissement sur le générateur. Ces ouvertures doivent être maintenues propres et non obstruées.

N'utilisez pas un tuyau d'arrosage pour nettoyer le générateur.

L'eau peut pénétrer dans le circuit de carburant et endommager les pièces du moteur.

L'eau peut pénétrer dans le générateur par les fentes de refroidissement et être retenue dans l'isolation des enroulements du rotor et du stator.

L'accumulation d'eau et de saleté finit par diminuer la résistance de l'isolation du bobinage.

## **STOCKAGE**

Le générateur doit être démarré au moins une fois tous les sept jours et laissé fonctionner au moins 30 minutes. Si cela n'est pas possible et que vous devez stocker l'unité pendant plus de 30 jours, utilisez les directives suivantes pour la préparer au stockage :

Nettoyez le générateur comme décrit précédemment.

Vérifiez que les fentes et ouvertures d'air de refroidissement sur le générateur sont ouvertes et non obstruées.

Ne placez pas la housse de rangement sur un générateur chaud.

Laissez l'équipement refroidir avant de placer la couverture de stockage sur le générateur.

Voir le manuel du moteur pour les instructions.

Pour éviter la formation de gomme dans le circuit de carburant ou sur les pièces essentielles du carburateur, ajoutez du stabilisateur de carburant dans le réservoir de carburant et remplissez-le de carburant frais. Faites fonctionner l'appareil pendant plusieurs minutes pour faire circuler l'additif dans le carburateur. L'appareil et le carburant peuvent ensuite être conservés jusqu'à 24 mois. Le stabilisateur de carburant peut être acheté localement.

Ne stockez pas le carburant d'une saison à l'autre s'il n'a pas été traité comme décrit ci-dessus.

Remplacez le réservoir de carburant s'il commence à rouiller. La rouille et/ou la saleté dans le carburant peuvent causer des dommages ou d'autres problèmes.

Stockez l'appareil dans un endroit propre et sec.

## **SERVICE**

Adressez-vous à un concessionnaire agréé du service des produits CONTIMAC. Chacun d'entre eux dispose d'un stock de pièces d'origine et est équipé d'outils de service spéciaux. Des mécaniciens formés assurent un service de réparation expert sur tous les générateurs CONTIMAC.

## **DÉPANNAGE**

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Le moteur tourne, mais aucune sortie n'est disponible	1. Le disjoncteur est ouvert (si équipé) 2. Mauvaise connexion ou câble défectueux 3. Le dispositif connecté est un lit 4. défaut dans le générateur	1. Réinitialiser le disjoncteur (si équipé). 2. Vérifiez, réparez ou remplacez. 3. Connectez un autre appareil qui est en bon état. 4. Contactez l'agent de service CONTIMAC.
Le moteur fonctionne bien mais s'embourbe lorsque des charges sont connectées.	1. Court-circuit dans une charge connectée. 2. Le générateur est surchargé. 3. Le régime du moteur est trop lent. 4. Circuit du générateur court-circuité.	1. Débranchez la charge électrique court-circuitée. 2. Voir "Ne pas surcharger le générateur". 3. Contactez l'agent de service CONTIMAC. 4. Contactez l'agent de service CONTIMAC.
Le moteur ne démarre pas ou démarre et tourne de façon irrégulière.	1. Niveau d'huile bas. 2. Filtre à air encrassé. 3. Plus de carburant. 4. Carburant éventé/contaminé. 5. Le fil de la bougie d'allumage n'est pas connecté à la bougie d'allumage. 6. Bougie d'allumage encrassée ou défectueuse. 7. Eau dans le carburant ou carburant incorrect. 8. Overchoking. 9. Mélange de carburant excessivement riche. 10. Soupape d'admission coincée ouverte ou fermée. 11. Le moteur a perdu la compression.	1. Remplir le carter jusqu'au niveau approprié. 2. Nettoyez ou remplacez le filtre à air. 3. Remplissez le réservoir de carburant avec le carburant approprié. 4. Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le de carburant frais. 5. Connectez le fil à la bougie d'allumage. 6. Nettoyez/remplacez la bougie d'allumage. 7. Vidangez le réservoir de carburant ; remplissez-le avec du carburant frais. 8. Mettez le starter en position "Off". 9. Contactez l'agent de service CONTIMAC. 10. Contactez l'agent de service CONTIMAC. 11. Contactez l'agent de service CONTIMAC.
Le moteur s'arrête pendant le fonctionnement	1. Plus de carburant. 2. Niveau d'huile bas. 3. Défaut dans le moteur.	1. Remplissez le réservoir de carburant. 2. Ajoutez de l'huile jusqu'au niveau approprié. 3. Contactez l'agent de service CONTIMAC
Le moteur manque de puissance	1. La charge est trop élevée. 2. Filtre à air encrassé. 3. Le moteur doit être révisé.	1. Voir "Ne pas surcharger le générateur". 2. Remplacez le filtre à air. 3. Contactez l'agent de service CONTIMAC
Le moteur ne s'arrête pas	1. Composant du moteur cassé	1. Débranchez les charges électriques, fermez tous les robinets de carburant. et permettre au moteur de tomber en panne de carburant

REMARQUE : Les causes énumérées dans ce tableau peuvent ne pas s'appliquer à tous les modèles de générateurs.